

SIEMENS



TE65..

siemens-home.bsh-group.com/welcome

- en Instruction manual
- fr Mode d'emploi
- nl Gebruiksaanwijzing
- pl Instrukcja obsługi
- cs Návod k použití
- ru Инструкция по эксплуатации
- de Gebrauchsanleitung

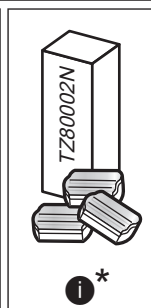
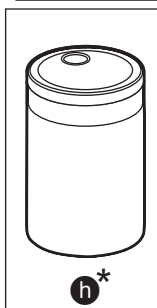
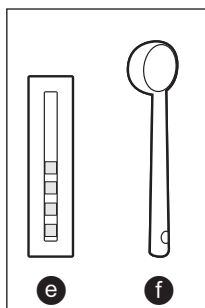
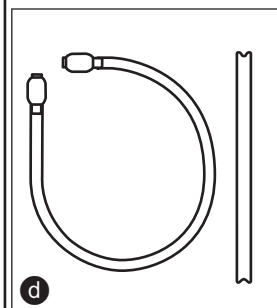
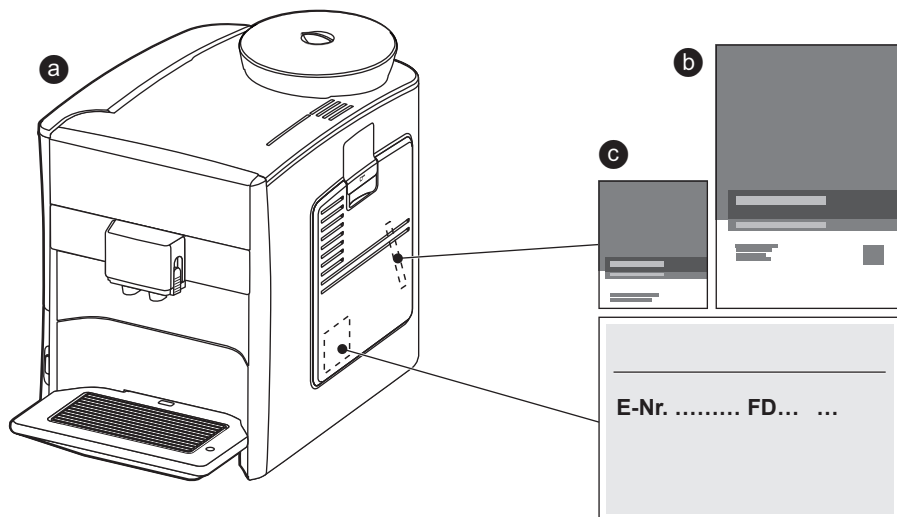
Register
your
product
online

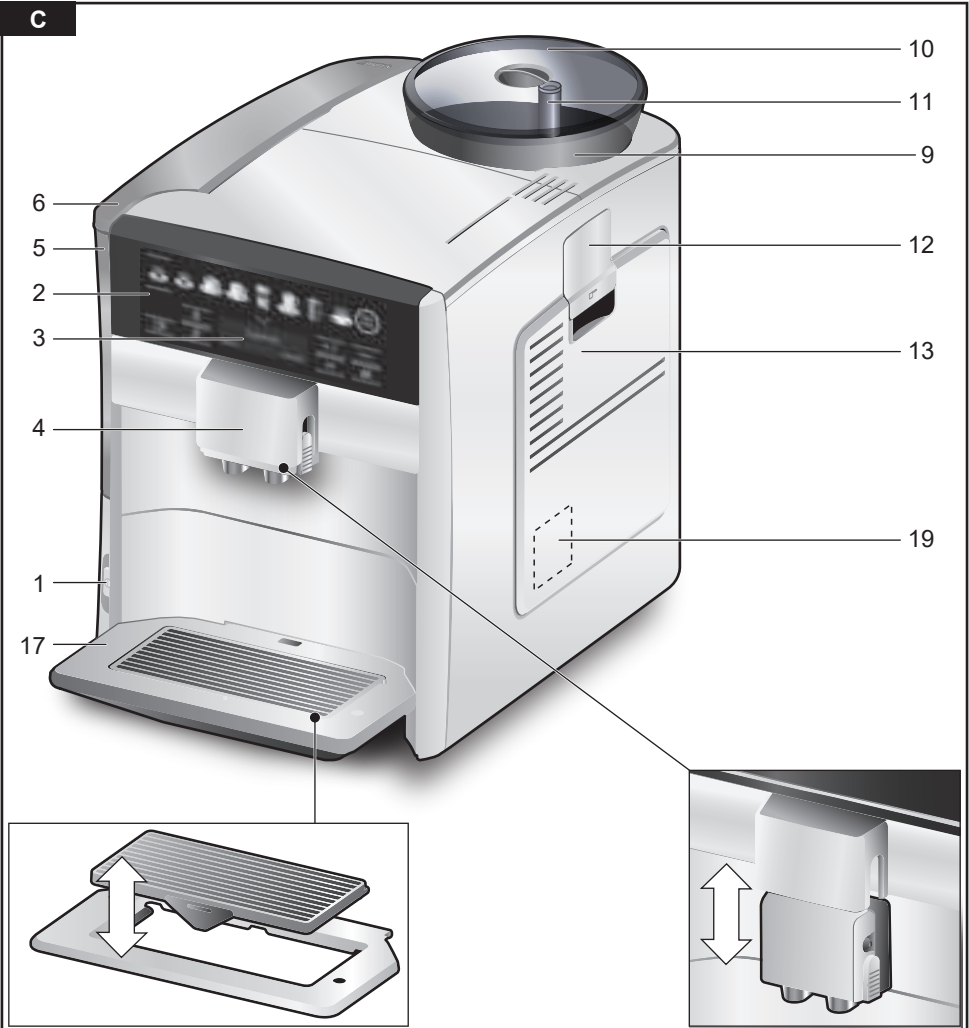
en	English	2
fr	Français	26
nl	Nederlands	52
pl	Polski	77
cs	Čeština	103
ru	Русский	127
de	Deutsch	154

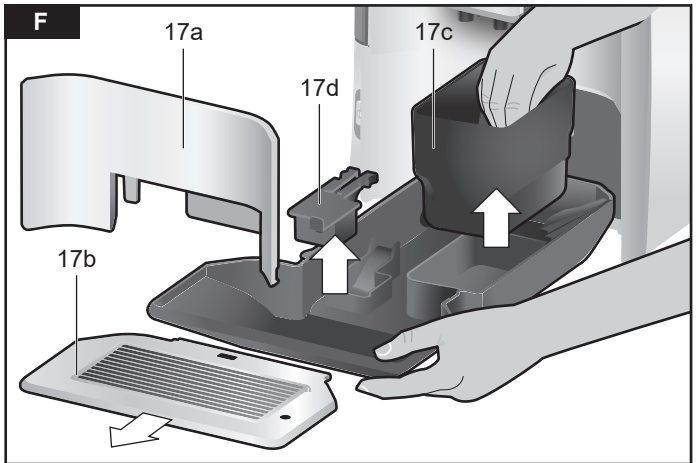
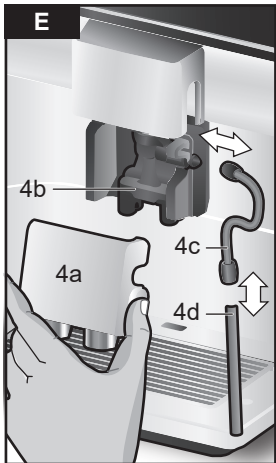
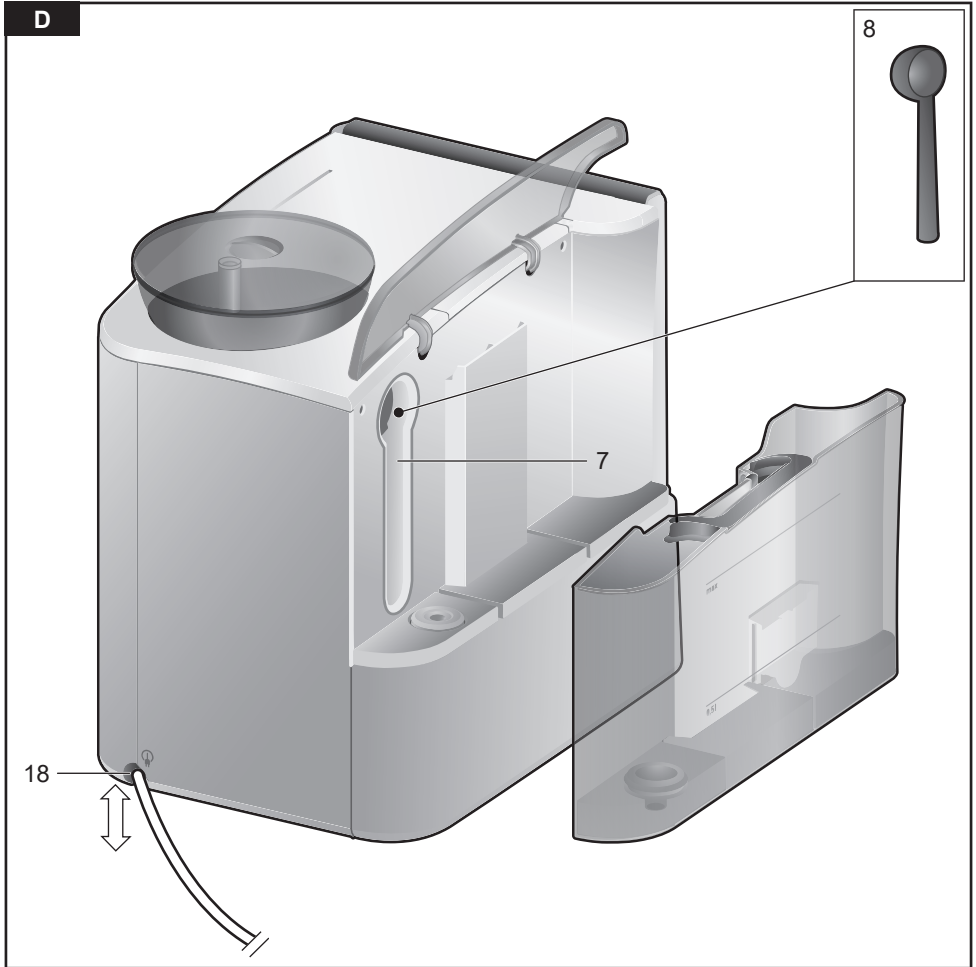
A

Included in delivery (see page 5)
Contenu de l'emballage (voir page 29)
Leveringsomvang (zie pagina 55)
Zakres dostawy (patrz strona 80)

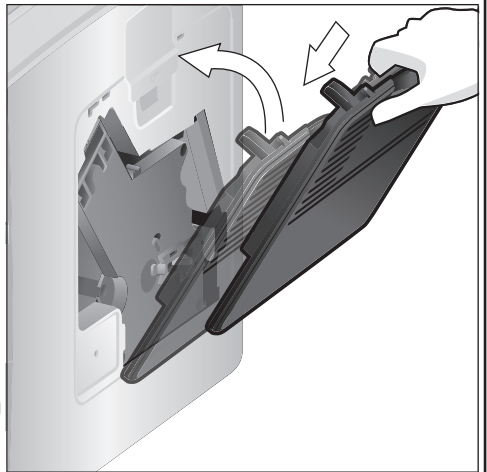
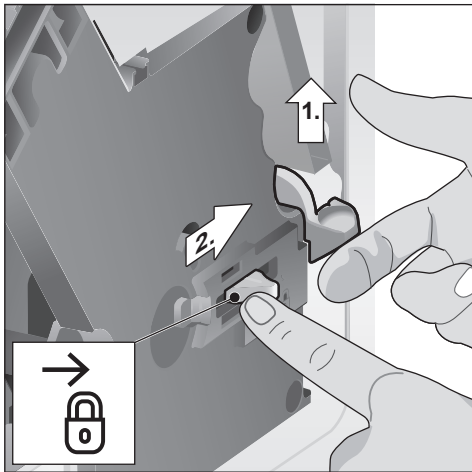
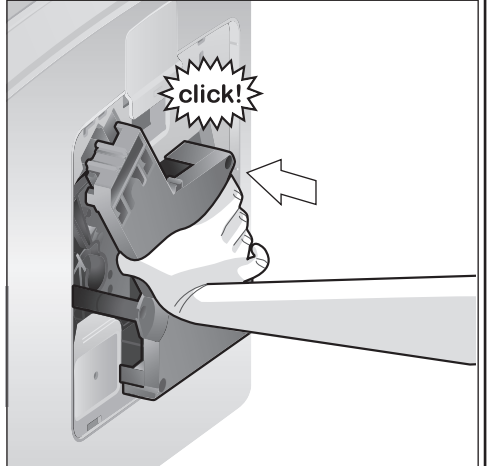
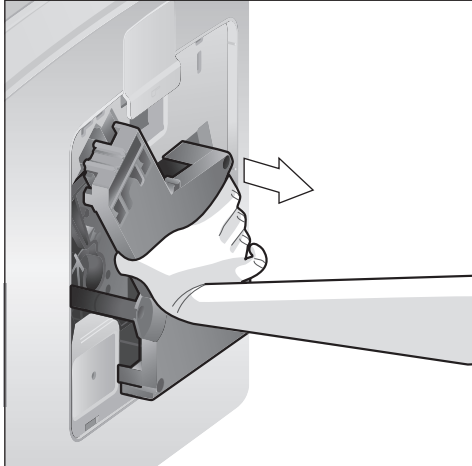
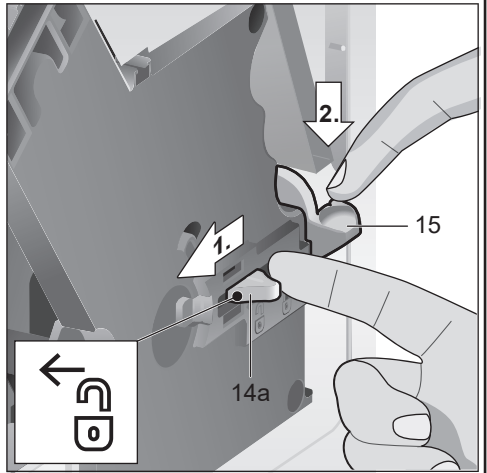
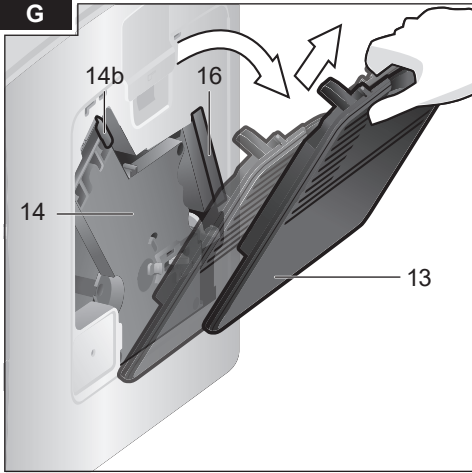
Součást dodávky (viz strana 106)
Объем поставки (см. стр. 130)
Lieferumfang (siehe Seite 157)



B**C**



G



Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles dans le commerce ou auprès du service après-vente :

Accessoires	Référence
	Commerce / Service après-vente
Pastilles de nettoyage	TZ80001N/00311807
Pastilles de détartrage	TZ80002N/00576693
Filtre à eau	TZ70003/00575491
Kit d'entretien	TZ80004/00576330
Réservoir à lait avec couvercle « freshLock »	TZ80009N/00576166

Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Données techniques

Raccordement électrique (tension – fréquence)	220-240 V – 50/60 Hz
Puissance raccordée	1500W
Pression statique maximale de la pompe	15 bar (TE651.., TE653.., TE654..) / 19 bar (TE655.., TE657..)
Contenance maximale du réservoir d'eau (sans filtre)	1,7l
Contenance maximale du réservoir pour café en grains	~300g
Longueur du cordon d'alimentation	100 cm
Dimensions (H x L x P)	385 x 301 x 458 mm
Poids, à vide	10-12 kg
Type de moulin	céramique

Éliminer soi-même les problèmes simples

Problème	Cause	Remède
Qualité de la mousse de café ou de lait très variable.	La machine est entartrée.	Détartrer la machine suivant la notice.
Impossible de produire de l'eau chaude.	Le mousser de lait ou le support du mousser de lait est encrassé.	Nettoyer le mousser de lait ou son support (voir au chapitre « Nettoyage du mousser de lait »).
	Le mousser de lait ou son support est encrassé.	Nettoyer le mousser de lait ou son support (voir au chapitre « Nettoyage du mousser de lait »).
	Le lait ne convient pas.	Ne pas utiliser du lait déjà chaud. Utiliser de préférence du lait froid avec une teneur en matières grasses de 1,5% minimum.
	Le mousser de lait n'est pas correctement monté.	Humidifier les pièces (parties supérieure et inférieure) du mousser de lait et les assembler.
Trop peu de mousse ou pas de mousse, ou le mousser de lait n'aspire pas le lait.	La machine est entartrée.	Détartrer la machine suivant la notice.
	La mouture est trop fine.	Régler une mouture moins fine.
	Le café moulu est trop fin.	Utiliser un café en poudre moins fin.
La machine n'a pas versé la quantité prévue pour la tasse, le café coule goutte à goutte uniquement ou ne coule plus.	La machine est fortement entartrée.	Détartrer la machine suivant la notice.
	Variété de café inadéquate.	Utiliser un café avec une proportion plus importante de Robusta.
	Les grains ne sont pas fraîchement torréfiés.	Utiliser des grains fraîchement torréfiés.
Le café ne présente pas de « crème ».	Le degré de mouture n'est pas adapté aux grains de café.	Régler une mouture plus fine.
	La mouture n'est pas assez fine ou bien le café en poudre n'est pas assez fin.	Régler une mouture plus fine ou utiliser un café en poudre plus fin.
	Variété de café inadéquate.	Utiliser un café torréfié plus foncé.
Le café est trop « acide ».	La mouture est trop fine ou le café en poudre est trop fin.	Régler une mouture moins fine ou utiliser un café en poudre moins fin.
	Variété de café inadéquate.	Changer de variété de café.

**Appeler impérativement la hotline si les problèmes ne peuvent pas être résolus !
Les numéros de téléphone se trouvent aux dernières pages de la notice.**

Problème	Cause	Remède
Le café a un goût de « brûlé ».	Température de percolation trop élevée	Baisser la température, voir au chapitre « Menu – Température du café ».
	La mouture est trop fine ou le café en poudre est trop fin.	Régler une mouture moins fine ou utiliser un café en poudre moins fin.
	Variété de café inadéquate.	Changer de variété de café.
Le filtre à eau ne tient pas dans le réservoir d'eau.	Le filtre à eau n'est pas correctement fixé.	Placer le filtre à eau bien droit et appuyer fortement pour l'enfoncer dans le réservoir.
Le marc de café n'est pas compact et il est trop humide.	La mouture est trop fine ou trop grossière ou bien la quantité de café moulu utilisée est insuffisante.	Régler la mouture plus grossière ou plus fine ou bien utiliser 2 cuillères-doses de café moulu bien rases.
Gouttes d'eau sur le fond intérieur de la machine une fois que l'on a retiré le bac collecteur.	Bac collecteur retiré trop tôt.	Retirer le bac collecteur en attendant quelques secondes après avoir préparé la dernière boisson.
Message affiché à l'écran Remplissez le bac à café bien que le réservoir pour café en grains soit rempli, ou bien le moulin ne parvient pas à moudre.	Les grains ne tombent pas dans le moulin (grains trop gras).	Tapoter légèrement sur le réservoir pour café en grains. Changer éventuellement de variété de café. Une fois que le réservoir pour café en grains est vide, l'essuyer avec un chiffon sec.
Message affiché à l'écran Videz le bac collecteur SVP alors que celui-ci est vide.	Lorsque l'appareil est éteint, l'opération de vidage n'est pas détectée.	Une fois l'appareil allumé, retirer le bac collecteur et le remettre en place.
	Le bac collecteur est sale.	Nettoyer soigneusement le bac collecteur.
Appeler impérativement la hotline si les problèmes ne peuvent pas être résolus ! Les numéros de téléphone se trouvent aux dernières pages de la notice.		

Problème	Cause	Remède
Message affiché à l'écran Veuillez remplir avec de l'eau non gazeuse ou changer le filtre	Le réservoir d'eau est mal inséré.	Mettre le réservoir d'eau correctement en place.
	Le réservoir d'eau contient de l'eau gazeuse.	Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche du robinet.
	Le flotteur qui se trouve dans le réservoir d'eau est grippé.	Retirer le réservoir et le nettoyer minutieusement.
	Le filtre d'eau neuf n'a pas été rincé conformément aux instructions.	Rincer le filtre à eau conformément aux instructions et le remettre en service.
	De l'air se trouve dans le filtre d'eau.	Plonger le filtre à eau dans l'eau jusqu'à ce que plus aucune bulle ne survienne et remettre le filtre en place.
	Le filtre à eau est trop vieux.	Mettre en place un nouveau filtre à eau.
Affichage très fréquent qu'un détartrage est nécessaire.	Eau contenant trop de tartre.	Insérer et activer le filtre à eau (voir chapitre « Menu – Filtre à eau »).
	Buse d'écoulement bouchée.	Nettoyer la buse d'écoulement et le support du système à lait.
Message affiché à l'écran Nettoyez l'unité de percolation et la remettre en place	Unité de percolation encrassée.	Nettoyer l'unité de percolation.
	Trop de café moulu dans l'unité de percolation.	Nettoyer l'unité de percolation. Mettre au maximum 2 cuillères-à-souffle rases de café en poudre.
	Le mécanisme de l'unité de percolation ne fonctionne pas aisément.	Nettoyer l'unité de percolation (voir au chapitre « Entretien et nettoyage quotidiens »).
Message affiché à l'écran Redémarrez l'appareil	Appareil trop chaud.	Laisser l'appareil refroidir.
	L'unité de percolation est encrassée.	Nettoyer l'unité de percolation.
Message affiché à l'écran Appareil pas suffisamment détartré. Répéter l'opération	Détartrant inapproprié ou en trop faible quantité ou appareil excessivement entartré.	Exécutez une nouvelle fois le programme de détartrage.
Message affiché à l'écran Veuillez laisser refroidir l'appareil	L'appareil est trop chaud.	Laissez l'appareil éteint pendant 30 minutes.
Message affiché à l'écran Défaillance Appelez le service clientèle	Une défaillance s'est produite dans la machine.	Appeler le service clientèle.
Appeler impérativement la hotline si les problèmes ne peuvent pas être résolus ! Les numéros de téléphone se trouvent aux dernières pages de la notice.		

Geachte koffieliefhebber,

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van deze volautomatische espressomachine van Siemens.

Deze gebruiksaanwijzing behandelt verschillende varianten van de machine die zich in de details onderscheiden.

Neem tevens de bijgevoegde beknopte handleiding in acht. Deze kan in een speciaal opbergvak **16** worden bewaard.

Voor het gebruik van deze gebruiksaanwijzing:

De omslag van deze gebruiksaanwijzing kunt u vooraan uitklappen. Daar vindt u afbeeldingen van de machine met nummers, waar deze gebruiksaanwijzing steeds naar verwijst.

Voorbeeld: zetgroep **14**

Display-indicaties en symbolen worden in deze gebruiksaanwijzing eveneens speciaal weergegeven. Zo kunt u herkennen dat het om teksten of symbolen gaat die op de machine worden weergegeven of daarop zijn afgedrukt.

Voorbeeld displaytekst: Espresso

Voorbeeld bedieningselementen: [start/stop]

Inhoud

Bestemming van het apparaat	53
Belangrijke veiligheidsinstructies	53
Leveringsomvang	55
In één oogopslag	55
Overzicht – Bedieningselementen	56
Display	57
Inbedrijfstelling	58
Eigen instellingen “Favoriet”	59
Kinderbeveiliging	59
Drankbereiding	59
Bereiding van koffie	61
Bereiding met melk	61
Speciale dranken	62
Bereiding met gemalen koffie	63
Instellen van de maalfijnheid	64
Menu	64
Verzorging en dagelijkse reiniging	67
Melksysteem reinigen	68
Zetgroep reinigen (afbeelding G)	69
Serviceprogramma’s	69
Melksysteem reinigen	70
Ontkalken	70
Reinigen	71
calc’nClean	71
Tips voor het besparen van energie	72
Vorstbeveiliging	72
Bewaren van toebehoren	72
Toebehoren	73
Afval	73
Garantievoorwaarden	73
Technische gegevens	73
Zelf eenvoudige problemen verhelpen	74

Bestemming van het apparaat

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving.

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel.

Belangrijke veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig doorlezen, opvolgen en goed bewaren! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen jonger dan 8 jaar dienen uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer te worden gehouden en mogen het apparaat niet bedienen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

⚠ Waarschuwing **Gevaar voor elektrische schokken!**

- Het apparaat mag uitsluitend via een conform de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom worden aangesloten. Overtuig u ervan dat het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie conform de elektrotechnische voorschriften is geïnstalleerd.
- Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- Alleen gebruiken wanneer het aansluitsnoer en het apparaat niet beschadigd zijn.
- Om gevaren te vermijden, mogen reparaties aan het apparaat, zoals het vervangen van een beschadigd aansluitsnoer, uitsluitend worden uitgevoerd door onze Service.
- Het apparaat en het aansluitsnoer nooit onderdompelen in water.
- Bij storingen direct de stekker uit het stopcontact trekken of de netspanning uitschakelen.
- Geen vloeistoffen op de connector morsen.
- De speciale reinigingsinstructies in de handleiding moeten in acht worden genomen.

⚠ Waarschuwing **Gevaar door magnetisme!**

Het apparaat bevat permanente magneten die elektronische implantaten zoals pacemakers, of insulinepompen kunnen beïnvloeden. Dragere van elektronische implantaten dienen een minimumafstand van 10 cm tot het apparaat en bij het wegnemen tot de volgende delen aan te houden: melkreservoir, melksysteem, watertank, druppelschaal en zetgroep.

⚠ Waarschuwing **Verstikkingsgevaar!**

- Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.
- Bewaar kleine onderdelen op een veilige plaats om te voorkomen dat deze worden ingeslikt.

⚠ Waarschuwing **Gevaar voor letsel!**

- Grijp niet in het maalwerk.
- Onjuist gebruik van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben.

⚠ Waarschuwing **Verbrandingsgevaar!**

- Het melksysteem wordt erg warm. Laat dit na gebruik eerst afkoelen alvorens het aan te raken.
- Na het gebruik kunnen de oppervlakken van het verwarmingselement of de warmhoudplaat nog enige tijd heet zijn.
- Vers bereide dranken zijn zeer heet. Indien nodig een beetje laten afkoelen.

Leveringsomvang

(Afbeelding **A** op de uitklapbare pagina's)

- | | |
|--|--|
| a Volautomatische espressomachine | f Maatschepje |
| b Gebruiksaanwijzing | g Waterfilter* |
| c Beknopte handleiding | h Melkreservoir met "freshLock" deksel* |
| d Melkslangetje en aanzuigbuisje | i Ontkalkingstabs* |
| e Teststrookje voor de hardheid van het water | |

In één oogopslag


(Afbeeldingen **B, C, D, E, F** en **G** op de uitklapbare pagina's)
























- | | |
|---|--|
| 1 Netschakelaar ① | 11 Draaischakelaar voor instelling maalfijnheid |
| 2 Bedieningsveld (zie de volgende pagina) | 12 Koffielade (koffiemaling / reinigingstab) |
| 3 Display | 13 Deur van zetgroep |
| 4 Uitloop (koffie, melk, heet water), in de hoogte verstelbaar | 14 Zetgroep |
| a) Deksel | a) Vergrendeling |
| b) Melksysteem/koffie-uitloop (tweedelig) | b) Deksel |
| c) Melkslangetje | 15 Uitwerphendel |
| d) Aanzuigbuisje | 16 Opbergvak voor beknopte handleiding |
| 5 Verwijderbaar waterreservoir | 17 Lekschaal |
| 6 Deksel van waterreservoir | a) Afdekplaat |
| 7 Opbergvakje voor maatschepje | b) Lekrooster (tweedelig) |
| 8 Maatschepje (aanbreng hulp voor waterfilter) | c) Koffiedikreservoir |
| 9 Bonenreservoir | d) Vlotter |
| 10 Aromadeksel | 18 Snoeropbergvak |
| | 19 Typeplaatje (E.-nr.; FD) |

* De gebruiksaanwijzing behandelt verschillende varianten. De met een * gemarkeerde posities zijn slechts in bepaalde modellen voorhanden.

Overzicht – Bedieningselementen

(Afbeelding B op de uitklapbare pagina's)

 De volgende symbolen zijn afhankelijk van de bedrijfstoestand van de machine te zien resp. verlicht:

	Espresso		Latte macchiato
	Espresso macch.		Koffie verkeerd
	Koffie		Melkschuim
	Cappuccino		Speciale dranken (zie hoofdstuk „Speciale dranken“).
	[start/stop] – Start-Stop-toets		[] – Selectie omlaag
	[] – Terug	menu 	[menu] – Menu openen
	[] – Afname van twee kopjes tegelijkertijd	ok 	[ok ] – Bevestigen/Opslaan
	[] – Koffiesterkte instellen	ml 	[ml] – Maat kopje selecteren
	[] – Favoriet oproepen (kort aanraken) en kinderbeveiliging (ten minste 3 seconden aanraken).		

Netschakelaar ①

Met de netschakelaar ① wordt de machine in- of uitgeschakeld. De machine spoelt automatisch als deze wordt in- en uitgeschakeld.

De machine spoelt niet wanneer:

- deze bij het inschakelen nog warm is.
- er vóór het uitschakelen geen koffie werd gezet.

De machine is klaar voor gebruik als de symbolen in het bedieningsveld en het display oplichten.

Bedieningsveld (tiptoets)

In het bedieningsveld kan door aanraking van de symbolen en tekens heel eenvoudig genavigeerd worden.

Er klinkt een akoestisch signaal.

De signaaltoon kan in- en uitgeschakeld worden (zie hoofdstuk “Menu – Toetstones”).

Drankkeuze

Door aanraking van het desbetreffende symbool wordt de gewenste drank direct geselecteerd (zie hoofdstuk “Drankbereiding”).

Start/Stop-toets

Door aanraking van [start/stop] wordt de drankbereiding of een serviceprogramma gestart. Door het opnieuw aanraken van [start/stop] tijdens de drankbereiding wordt de afname voortijdig gestopt.

Menu

Door aanraking van [menu] wordt het menu opgeroepen, de navigatiesymbolen worden geactiveerd en lichten op. Door aanraking van [↘], [ok✓] en [↵] wordt in het menu genavigeerd en wordt er informatie opgeroepen of worden er instellingen uitgevoerd (zie hoofdstuk “Menu”).

Drankopties

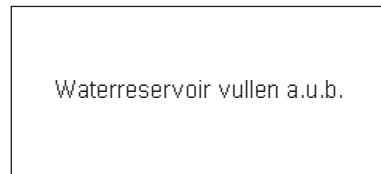
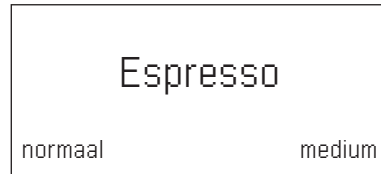
Door aanraking van [∅] of [ml] wordt de sterkte of hoeveelheid van de drank aangepast, door aanraking van [☞] worden twee kopjes tegelijkertijd toebereid zodra met [start/stop] de afname wordt gestart (zie hoofdstuk “Drankbereiding”).

“Favoriet” en kinderbeveiliging

Door een korte aanraking van [☞] worden gepersonaliseerde dranken opgeroepen (zie hoofdstuk “Eigen instellingen Favoriet”). Als [☞] ten minste 3 seconden lang wordt ingedrukt, wordt de kinderbeveiliging geactiveerd of gedeactiveerd (zie hoofdstuk “Kinderbeveiliging”).

Display

Op het display worden de geselecteerde dranken en instellingen alsmede meldingen over de bedrijfstoestand weergegeven.



De melding verdwijnt zodra de handeling is uitgevoerd.

Inbedrijfstelling

Algemeen


Vul het waterreservoir uitsluitend met zuiver, **koud** water zonder koolzuur en het bonenreservoir uitsluitend met **geroosterde** bonen. Gebruik geen geglaceerde, gekarameliseerde of met andere suikerhoudende additieven behandelde koffiebonen, aangezien deze de zetgroep kunnen verstopen. Bij deze machine is de hardheid van het water instelbaar. Af fabriek is de machine op waterhardheid 4 ingesteld. Controleer de daadwerkelijke waterhardheid met het meegeleverde teststrookje. Als er een andere waarde dan waterhardheid 4 wordt aangegeven, moet de machine na inbedrijfstelling overeenkomstig geprogrammeerd worden (zie onder hoofdstuk "Menu – Waterhardheid").

Machine in gebruik nemen


- Verwijder de beschermende folie.
- Zet de volautomatische espressomachine neer op een vlak en voor het gewicht geschikt, watervast oppervlak.
- De ventilatiespleten van de machine moeten vrij blijven.

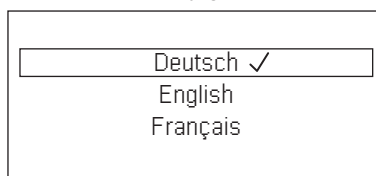
i **Belangrijk:** Gebruik de machine alleen in vorstvrije ruimten. Als de machine bij temperaturen onder 0° C is getransporteerd of opgeslagen, dient u ten minste 3 uur te wachten alvorens de machine in gebruik te nemen.

- Sluit de netstekker (snoeropbergvak **18**) aan op het stopcontact. Stel de snoerlengte af door het snoer iets in het vak terug te duwen of verder naar buiten te trekken. Plaats de machine hiervoor bijvoorbeeld met de achterzijde tegen de tafelrand en trek het snoer **omlaag** of schuif het **omhoog**.
- Klap het deksel van het waterreservoir **6** omhoog.
- Verwijder het waterreservoir **5**, spoel het reservoir uit en vul het met vers, koud water. Let op de markering "**max**".

- Breng het waterreservoir **5** in rechte stand aan en druk het helemaal omlaag.
- Sluit het deksel van het waterreservoir **6** weer.
- Vul het bonenreservoir **9** met koffiebonen.
- Schakel de machine in met behulp van de netschakelaar **1** .

Het bedieningsveld en het display worden geactiveerd. Op het display verschijnt de vooraf ingestelde taal waarin de andere displayteksten worden weergegeven. Er zijn meerdere talen beschikbaar.

- Raak [] zo vaak aan tot de gewenste taal op het display gemarkeerd is.



- Raak [start/stop] aan om de selectie te bevestigen.

De geselecteerde taal is opgeslagen. Het merkenlogo op het display **3** is verlicht. De machine wordt verwarmd en gespoeld, er loopt een beetje water uit de uitloop **4**.

De machine is klaar voor gebruik als de symbolen op het bedieningsveld en het display oplichten.



- i** De volautomatische espressomachine is af fabriek geprogrammeerd met de standaardinstellingen voor een optimale werking. De machine wordt na een gekozen tijd automatisch uitgeschakeld (zie hoofdstuk "Menu – Auto. uitschakeling").

i Als u de machine voor de eerste keer gebruikt, nadat er een onderhoudsprogramma is uitgevoerd of nadat de machine langere tijd niet is gebruikt, dient u de eerste drank niet te drinken aangezien deze nog niet het volle aroma bezit.


i Na de inbedrijfstelling van de volautomatische espressomachine wordt pas na afname van enkele kopjes een fijne en stabiele “crème” bereikt.

i Bij langdurig gebruik kunnen waterdruppels bij de ventilatiespleten ontstaan. Dit is een normaal verschijnsel.

Eigen instellingen “Favoriet”


Het aantal favorieten is afhankelijk van het model. Onder het menupunt “Favoriet” kunnen individuele (gepersonaliseerde) dranken worden opgeslagen en gewijzigd (zie hoofdstuk “Menu – Favoriet”).

Individuele drank oproepen

- Raak [] kort aan.
- Selecteer een al met eigen instellingen opgeslagen favoriet.
- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.

Kinderbeveiliging

Om kinderen te beschermen tegen verbrandingen kan de machine geblokkeerd worden.

■ Raak [] ten minste 3 seconden aan. Op het display **3** verschijnt een sleutel. De kinderbeveiliging is geactiveerd. Nu is er geen bediening meer mogelijk.

■ Raak [] ten minste 3 seconden aan. De sleutel op het display **3** verdwijnt weer. De kinderbeveiliging is gedeactiveerd. De machine kan weer als gebruikelijk worden bediend.

Drankbereiding

Deze volautomatische espressomachine maakt voor elke toebereiding verse koffie. Bewaar de bonen voor een optimale kwaliteit gekoeld en in een afgesloten verpakking.

i **Belangrijk:** Vul dagelijks vers, koud water in het waterreservoir **5**. Voor een goede werking van de machine moet zich altijd voldoende water in het waterreservoir **5** bevinden.

i Verwarm kopjes, met name kleine espressokopjes met een dikke wand, voor met bijv. heet water.

i Bij enkele instellingen wordt de koffie in twee stappen toebereid (zie “aromaDouble Shot”). Wacht a.u.b. tot het proces compleet is afgesloten.

Verskillende dranken kunnen heel eenvoudig met een druk op de knop worden toebereid.

Drankkeuze

Door aanraking van de desbetreffende symbolen wordt de gewenste drank direct geselecteerd. De geselecteerde drank wordt door lijnen boven en onder het symbool aangeduid. De naam van de drank en de actueel ingestelde waarden voor koffiesterkte en maat van het kopje worden weergegeven op het display **3**.

De volgende dranken kunnen geselecteerd worden:

Espresso	Latte macchiato
Espresso macch.	Koffie verkeerd
Koffie	Melkschuim
Cappuccino	

Door de toets „speciale dranken“ meermaals aan te raken, kunnen na elkaar verschillende dranken worden geselecteerd:

Heet water	Americano *
Warme melk *	Flat white *
Koffiekan *	Cafe cortado *

De met een * gemarkeerde posities zijn slechts in bepaalde modellen voorhanden.

Koffiesterkte aanpassen, koffiemaling selecteren

Door aanraking van [\emptyset] wordt de sterkte van de koffie individueel ingesteld of de bereiding met koffiemaling wordt geselecteerd.


De volgende instellingen zijn mogelijk:

zeer mild	zeer sterk
mild	doubleshot sterk
normaal	doubleshot sterk+
sterk	Koffielade

- Selecteer de gewenste drank door aanraking van het desbetreffende symbool.
- Raak [\emptyset] zo vaak aan tot de gewenste instelling bijv. sterk of Koffielade (zie hoofdstuk “Bereiding met gemalen koffie”) op het display wordt weergegeven.

aromaDouble Shot

Hoe langer het koffiezetten duurt, des te meer bitterstoffen en ongewenste aroma's vrijkomen. Hierdoor smaakt de koffie minder goed en wordt minder goed verteerbaar. Voor extra sterke koffie beschikt de machine daarom over een speciale aromaDouble Shot-functie. Nadat de helft van de koffie is gezet, worden er opnieuw koffiebonen gemalen en toebeleid, zodat alleen de lekkere en maagvriendelijke aroma's vrijkomen.


 De functie aromaDouble Shot kan voor alle dranken met min. 35 ml vulhoeveelheid koffie worden ingesteld. Voor kleine drankjes zoals een kleine espresso of bij instelling op [\overline{P}] is de functie niet beschikbaar.

Maat kopje selecteren

Door aanraking van [ml] wordt de vulhoeveelheid van de drank individueel ingesteld. De volgende instellingen zijn mogelijk:

klein medium groot

- Selecteer de gewenste drank door aanraking van het desbetreffende symbool.
- Raak [ml] zo vaak aan, tot de gewenste instelling op het display verschijnt.


 Een pijl of pijlen naast de instelling, bijv. „groot *” geven aan dat de in de fabriek voorgestelde inhoud (zie hoofdstuk „Menu – Maat kopje instellen”) werd veranderd.


Twee kopjes tegelijkertijd

Door aanraking van [\overline{P}] worden na selectie van een drank met alleen koffie of van een drank met koffie en melk (bij bepaalde machines uitsluitend voor dranken met alleen koffie) twee kopjes tegelijkertijd toebeleid zodra de afname met [start/stop] wordt gestart. De instelling wordt weergegeven op het display.

- Selecteer de gewenste drank door aanraking van het desbetreffende symbool.
- Raak [\overline{P}] aan.
- Zet twee voorverwarmde kopjes links en rechts onder de uitloop 4.
- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.

De geselecteerde drank wordt toebeleid en stroomt vervolgens in de beide kopjes.

 De drank wordt in twee stappen (twee maalprocessen) toebeleid. Wacht even tot het proces volledig is afgesloten.

 Afhankelijk van het machinetype is de functie “Twee kopjes tegelijkertijd” alleen beschikbaar voor dranken met alleen koffie, en niet voor dranken met koffie en melk.

Bereiding van koffie

De machine moet klaar zijn voor gebruik.

- Zet een voorverwarmd kopje onder de uitloop **4**.
- Selecteer de gewenste soort koffie Espresso of Koffie door aanraking van het desbetreffende symbool.

Op het display worden de naam van de drank en de actueel ingestelde waarden voor koffiesterkte en maat van het kopje weergegeven.



- i** De maat van het kopje en de koffiesterkte kunnen door aanraking van [ml] en [Ø] worden gewijzigd. Ga bij selectie van Koffielade te werk zoals beschreven onder “Bereiding met gemalen koffie”.

Bijvoorbeeld:

- Raak [ml] zo vaak aan totdat groot op het display verschijnt.
- Raak [Ø] zo vaak aan totdat mild op het display verschijnt.
- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.

De koffie wordt gezet en stroomt vervolgens in het kopje.

- i** Door [start/stop] opnieuw aan te raken kan de afname voortijdig worden gestopt.

Bereiding met melk

Deze volautomatische espressomachine bezit een geïntegreerd melksysteem.

Daarmee kunnen dranken met koffie en melk of melkschuim en warme melk worden toebereid.



Gevaar voor verbranding!

Bovenste en onderste gedeelte van het melksysteem **4b** worden zeer warm.

Laat het systeem na gebruik eerst afkoelen alvorens het aan te raken.



Let op!

Opgedroogde melkresten zijn moeilijk te verwijderen, daarom na **elk** gebruik reinigen (zie hoofdstuk “Melksysteem reinigen”).



Bij de bereiding met melk kunnen fluitende geluiden ontstaan. Deze hebben een technische oorzaak door het melksysteem **4b**.



Door [start/stop] opnieuw te bedienen, kan de afname voortijdig worden gestopt.


De machine moet klaar zijn voor gebruik. Melkslangetje en aanzuigbuisje moeten aangesloten zijn.

- Hang het aanzuigbuisje **4d** in het melkreservoir.
- Zet een voorverwarmd kopje of glas onder de uitloop.

Dranken met koffie en melk

- Selecteer Espresso macch., Koffie verkeerd, Latte macchiato of Cappuccino door aanraking van het desbetreffende symbool.

Op het display worden de naam van de drank en de vooraf ingestelde waarden voor de maat van het kopje en de koffiesterkte weergegeven.

 De maat van het kopje en de koffiesterke kunnen door aanraking van [ml] en [∅] worden gewijzigd. Ga bij selectie Koffielade te werk zoals beschreven onder “Bereiding met gemalen koffie”.

- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.

Eerst komt er melk resp. melkschuim in het kopje resp. het glas. Vervolgens wordt de koffie gezet en stroomt deze in het kopje resp. het glas.

Door [start/stop] één keer aan te raken kan de melk- of koffieafname voortijdig worden gestopt; door [start/stop] twee keer aan te raken stopt de complete afname.

Melkschuim

- Selecteer melkschuim door aanraking van het symbool.
- Stel de maat van het kopje in door aanraking van [ml].
- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.

Melkschuim stroomt uit de uitloop.

Speciale dranken

Door de toets „speciale dranken“ meermaals aan te raken, kunnen na elkaar verschillende dranken worden geselecteerd.

Met * gekenmerkte posities zijn alleen aanwezig in bepaalde modellen.

Heet water

Voordat er warm water wordt afgenomen, moet het melksysteem worden gereinigd en het melkslangetje worden losgetrokken (zie hoofdstuk “Melksysteem reinigen”). Als het melksysteem niet wordt gereinigd, kunnen er geringe hoeveelheden melk samen met het water worden afgegeven.



Verbrandingsgevaar!

Het melksysteem **4b** wordt zeer warm. Laat dit na gebruik eerst afkoelen alvorens het aan te raken.

De machine moet klaar zijn voor gebruik.

- Plaats een kopje of glas onder de uitloop **4**.
- Raak het symbool “speciale dranken” zo vaak aan tot op het display heet water verschijnt.
- Stel de maat van het kopje in door aanraking van [ml].
- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.



Ga als volgt te werk als de melding Melkslang verwijderen a.u.b. verschijnt:

- Trek het melkslangetje **4c** los en raak [start/stop] opnieuw aan.

Er stroomt warm water uit de uitloop **4**.



Door [start/stop] opnieuw aan te raken kan de afname voortijdig worden gestopt.

Warme melk *

Lees eerst het hoofdstuk “Bereiding met melk” en neem dit in acht.

Daarna:

- Raak het symbool “speciale dranken” zo vaak aan tot op het display Warme melk verschijnt.
- Stel de maat van het kopje in door aanraking van [ml].
- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.

Er stroomt warm water uit de uitloop **4**.




Door [start/stop] opnieuw aan te raken kan de afname voortijdig worden gestopt.

Americano *

- Zet een voorverwarmd kopje onder de uitloop **4**.
- Raak het symbool “speciale dranken” zo vaak aan tot op het display Americano verschijnt.
- Voer instellingen zoals maat van het kopje en sterkte uit zoals beschreven in het hoofdstuk “Bereiding van koffie”.
- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.

De koffie wordt gezet en stroomt vervolgens in het kopje.

 Door [start/stop] opnieuw aan te raken kan de afname voortijdig worden gestopt.

Flat White* of Cafe cortado*

Lees eerst het hoofdstuk “Bereiding met melk” en neem dit in acht.

Daarna:

- Plaats een kopje of glas onder de uitloop **4**.
- Raak het symbool “speciale dranken” zo vaak aan tot Flat White of Cafe cortado op het display verschijnt.
- Voer instellingen zoals maat van het kopje en sterkte uit zoals beschreven in het hoofdstuk “Bereiding van koffie”.
- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.

Eerst wordt er melk in het kopje of glas gegoten. Vervolgens wordt de koffie gezet en stroomt deze in het kopje of het glas.

 Door [start/stop] één keer aan te raken kan de melk- of koffieafname voortijdig worden gestopt. Door [start/stop] twee keer aan te raken stopt de complete afname.

Kanfunctie *


- Plaats een kan onder de uitloop **4**.
- Raak het symbool “speciale dranken” zo vaak aan tot op het display Kanfunctie verschijnt.
- Stel door aanraking van [\emptyset] de koffiesterkte in.
- Stel door aanraking van [ml] de hoeveelheid (4 of 6 kopjes) in.
- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.

De koffie wordt gezet en stroomt vervolgens in de kan.

 Door [start/stop] opnieuw aan te raken kan de afname voortijdig worden gestopt.


Bereiding met gemalen koffie

Deze volautomatische espressomachine kan ook met gemalen koffie (geen oploskoffie) worden gebruikt.

 Bij de bereiding met gemalen koffie zijn de instellingen voor de koffiesterkte, de bereiding van twee kopjes tegelijk en aromaDouble Shot niet beschikbaar.


De machine moet klaar zijn voor gebruik.

- Zet een voorverwarmd kopje onder de uitloop **4**.
- Selecteer een drank met alleen koffie of met koffie en melk door aanraking van het desbetreffende symbool.
- Raak [\emptyset] zo vaak aan totdat Koffielade op het display verschijnt.
- Open de koffielade **12**.
- Gebruik maximaal 2 afgestreken maatschepjes koffiemaling.

 **Let op!**
Gebruik geen koffiebonen of oploskoffie.

- Sluit de koffielade **12**.
- Raak [start/stop] aan om de afname te starten.

De koffie wordt gezet en stroomt vervolgens in het kopje.

 Door [start/stop] opnieuw te bedienen, kan de afname voortijdig worden gestopt.

Instellen van de maalfijnheid

Met de draaischakelaar **11** voor de maalfijnheid kunt u de gewenste fijnheid van de koffiemaling instellen.



Let op!

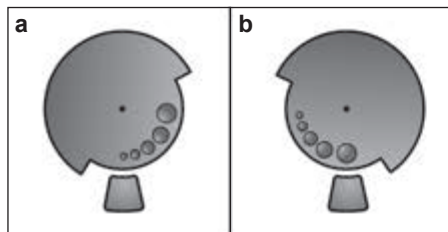
Verstel de maalfijnheid uitsluitend bij lopend maalwerk! Anders kan de machine beschadigd raken.



Gevaar voor letsel!

Grijp niet in het maalwerk.

- Stel de draaischakelaar **11** bij lopend maalwerk in op een fijnere koffiemaling (**a**: draaien tegen de wijzers van de klok in) of op een grovere koffiemaling (**b**: draaien met de wijzers van de klok mee).



De nieuwe instelling is pas merkbaar vanaf de tweede kop koffie.



Stel bij donker gebrande bonen een fijnere, bij lichtere bonen een grovere maalfijnheid in.

Menu

Het menu is bedoeld voor het individueel wijzigen van instellingen, voor het oproepen van informatie en voor het starten van processen.

- Open het menu door aanraking van [menu].

Op het display verschijnen de verschillende instelmogelijkheden, de navigatiesymbolen lichten op. De actuele instelling wordt op het display gemarkeerd.

Navigatie in het menu:

- [∨] = omlaag navigeren
- [ok✓] = bevestigen/opslaan
- [↶] = teruggaan
- [menu] = menu openen/menu verlaten



Door aanraking van [∨] worden instel- of keuzemogelijkheden in terugkerende volgorde weergegeven. Nadat het onderste menupunt is bereikt, verschijnt het bovenste menupunt weer.

Bijvoorbeeld:

Koffietemperatuur max. instellen:

- Raak [menu] aan. Het menu wordt geopend.
- Raak [∨] zo vaak aan, tot Koffietemperatuur op het display verschijnt.
- Raak [ok✓] aan, zodat bijv. hoog verschijnt.
- Raak [∨] zo vaak aan, tot max. op het display verschijnt.
- Raak [ok✓] aan om op te slaan. Op het display verschijnt de bevestiging.
- Het menupunt Koffietemperatuur verschijnt.
- Raak [↶] aan om het menu te verlaten.

De volgende instellingen kunnen worden uitgevoerd:

Reiniging en verzorging

Het starten van speciale serviceprogramma's.

Er kan Melksysteem reinigen, Ontkalken, Reinigen of calc'nClean geselecteerd worden.

- Selecteer met [∨] het gewenste programma en bevestig met [ok✓].
- Raak [start/stop] aan om het programma te starten.







Belangrijk: Neem absoluut het hoofdstuk "Serviceprogramma's" in acht.

Info serviceprogramma's

(afhankelijk van het machinetype)

Weergave van het aantal dranken dat nog kan worden afgenomen, voordat er een serviceprogramma moet worden uitgevoerd.



- Laat met [] Reinigen na ---  of Ontkalken na ---  weergeven.
- Verlaat de weergave met [].



De teller loopt om technische redenen niet precies "op het kopje af".

Verhouding koffie-melk *

De af fabriek ingestelde mengverhouding koffie/melk kan in meerdere stappen worden aangepast.

- Selecteer met [] de drank (alleen voor koffiedranken met melk) en bevestig met [ok✓].
- Selecteer met [] de gewenste mengverhouding (instelling van het melkgedeelte in %) en bevestig met [ok✓].
- De instelling is opgeslagen.

Voorbeeld: Bij een ingestelde waarde van 30 % wordt 30 % melk en 70 % koffie afgegeven.

De met een * gemarkeerde posities zijn slechts in bepaalde modellen voorhanden.



Favoriet

In het menupunt Favoriet kunnen geïndividualiseerde dranken worden aangelegd of gewijzigd. Het aantal favorieten is afhankelijk van het model.

- Selecteer met [] een nieuw of al aanwezig profiel en bevestig met [ok✓].
- Raak de gewenste drank aan en bevestig met [ok✓].
- Op het display verschijnt afhankelijk van de drank de selectie voor de drankinstellingen zoals ml of verhouding koffie-melk.
- Voer de selectie uit en bevestig met [ok✓].
- De drank is opgeslagen in het profiel.


Maat kopje instellen

Instelling van de vulhoeveelheid voor elke drank en voor elke maat kopje. De af fabriek ingestelde vulhoeveelheid kan in meerdere stappen worden aangepast.

- Selecteer met [] de drank en bevestig met [ok✓].
 - Selecteer met [] de gewenste vulhoeveelheid en bevestig met [ok✓].
- De instelling is opgeslagen.

Waterhardheid

Instelling op de plaatselijke waterhardheid. Er kan uit niveau 1, 2, 3, 4 of Onthardings-systeem worden gekozen. De vooraf ingestelde waterhardheid is niveau 4.

- Selecteer met [] de gewenste waterhardheid en bevestig met [ok✓].



De juiste instelling van de waterhardheid is van belang, opdat de machine tijdig meldt, dat deze moet worden ontkalkt.

De waterhardheid kan met de bijgevoegde teststrook worden vastgesteld of bij het plaatselijke waterbedrijf worden nagevraagd. Stel Onthardingssysteem in als er in het huis een wateronthardingsinrichting is geïnstalleerd.


- Houd de teststrook kort in het water en lees het resultaat na 1 minuut af.

Niveau	Waterhardheid	
	Duits (°dH)	Frans (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Auto. uitschakeling

Instelling van de tijdsperiode waarna de machine na de laatste drankbereiding automatisch wordt uitgeschakeld.

Er kunnen waarden van 15 minuten tot en met 3 uur geselecteerd worden. De vooraf ingestelde periode is 30 minuten.

- Selecteer met [] de gewenste tijdsperiode en bevestig met [ok✓].

Koffietemperatuur

Instelling van de temperatuur voor koffie en warm water.

Er kan normaal, hoog, of max. geselecteerd worden. De instelling geldt voor alle soorten bereiding.

- Selecteer met [↘] het gewenste temperaturniveau en bevestig met [ok✓].

Waterfilter

Instelling of er een waterfilter geactiveerd moet worden of dat er geen waterfilter gebruikt wordt.

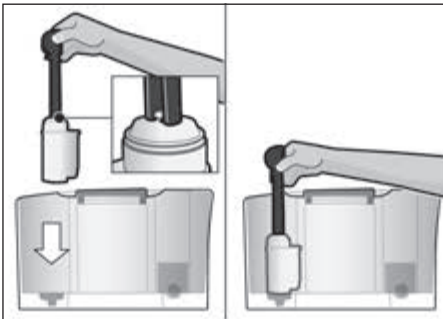
Ers kan Nieuw filter activeren of Geen filter ingezet geselecteerd worden.

- i** Een waterfilter vermindert de kalkafzettingen en reduceert de verontreinigingen in het water. Het apparaat hoeft bovendien niet zo vaak te worden ontkalkt.

Waterfilters zijn verkrijgbaar in de handel of via de servicedienst (zie hoofdstuk “Toebehoren”).

- i** **Belangrijk:** Voordat er een nieuw waterfilter kan worden gebruikt, moet dit worden gespoeld.

- Druk het waterfilter hiervoor stevig vast in het waterreservoir **5** met behulp van het maatschepje **8**.



- Vul het waterreservoir tot de markering “max.” met water.
- Verbind het melkslangetje **4c** met het melksysteem **4b** en het aanzuigbuisje **4d**.

- Het einde van de aanzuigbuis **4d** in de afdruiplaat **17b** steken.
- Raak [menu] aan en selecteer Waterfilter met behulp van [↘].
- Raak [ok✓] aan en selecteer Nieuw filter activeren met behulp van [↘].
- Maak de lekschaal leeg en plaats deze terug.
- Bevestig met [ok✓].

Het water stroomt nu door het filter om dit te spoelen.

- Vervolgens de lekschaal legen en terugplaatsen.

De machine is weer klaar voor gebruik.

- i** Door het spoelen van het filter is tegelijkertijd de instelling voor de weergave “Waterfilter vervangen” geactiveerd.

Na deze weergave of ten minste na 2 maanden is het filter verbruikt. Om hygiënische redenen en om verkalming (en schade aan de machine) te voorkomen, dient u het filter in dat geval te vervangen.

Als er geen nieuw filter wordt ingezet, moet de instelling Geen filter ingezet geselecteerd en met [ok✓] bevestigd worden.

- i** Als de machine langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. vakantie), moet het ingezette filter voor gebruik van de machine worden gespoeld. Neem hiervoor eenvoudigweg een kopje warm water af.

Talen

Instelling van de taal waarin de displayteksten worden weergegeven.

- Selecteer met [↘] de gewenste taal en bevestig met [ok✓].

Vorstbeveiliging

Serviceprogramma om beschadiging door vorst tijdens transport en opslag te voorkomen. De machine wordt hierbij volledig geleegd.

i De machine moet klaar zijn voor gebruik en het waterreservoir **5** moet gevuld zijn.

- Raak [start/stop] aan om het programma te starten.
- Verwijder het waterreservoir. De machine leegt het systeem van leidingen automatisch en wordt uitgeschakeld.
- Maak het waterreservoir **5** en de lekschaal **17** leeg.

Toetstonen

In- of uitschakelen van de tonen bij het aanraken van het bedieningsveld.

- Bevestig de keuze met [ok✓].
- Selecteer met [↘] Toetstonen aan of Toetstonen uit en bevestig met [ok✓].

Info drankafname

(afhankelijk van het machinetype)

Weergave van het aantal dranken dat sinds de inbedrijfstelling is bereid.

- Verlaat de weergave met [↵].

Fabrieksinstellingen

Terugzetten van alle eigen instellingen op de uitleveringstoestand.

- Raak [start/stop] aan om alle eigen instellingen te wissen.

Verzorging en dagelijkse reiniging

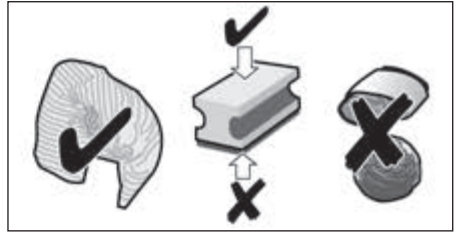


Gevaar voor elektrische schok!

Trek vóór de reiniging de netstekker uit het stopcontact. Dompel de machine nooit onder in water. Gebruik geen stoomreiniger.

- Veeg de behuizing schoon met een zachte, vochtige doek.
- Reinig het bedieningspaneel met een microvezeldoekje.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol of spiritus bevatten.

- Gebruik geen schurende doeken of schurende reinigingsmiddelen.



- Verwijder resten van kalk, koffie, melk, reinigings- en ontkalkingsoplossingen altijd onmiddellijk. Door zulke resten kan er corrosie optreden.
- Nieuwe sponsdoekjes kunnen zouten bevatten. Zouten kunnen roest aan het edelstaal veroorzaken, was de de doeken daarom voor gebruik grondig uit.
- Trek de lekschaal **17** met koffiedikreservoir **17c** naar voren eruit. Verwijder de afdekplaat **17a** en het lekrooster **17b**. Maak de lekschaal en het koffiedikreservoir leeg en reinig deze.
- Was de binnenkant van de machine (opname schaal) en de koffielade (niet uitneembaar) uit.
- Demonteer de vlotter **17d** en reinig deze met een vochtige doek (afhankelijk van het machinetype).



Plaats de volgende onderdelen **niet in de vaatwasser**:

afdekplaat van de lekschaal **17a**, deksel **4a**, zetgroep **14**, waterreservoir **5** en aromadeksel **10**.



De volgende onderdelen zijn geschikt voor de vaatwasser:

lekschaal **17**, lekrooster **17b**, koffiedikreservoir **17c**, maatschepje **8** en bovenste en onderste gedeelte van het melksysteem **4b**.



Belangrijk: lekschaal **17** en koffiedikhouder **17c** moeten dagelijks worden geleeft en schoongemaakt om afzettingen te voorkomen.

i Als de machine in koude toestand wordt ingeschakeld of na afname van koffie wordt uitgeschakeld, wordt de machine automatisch gespoeld. Zo reinigt het systeem zichzelf.

i **Belangrijk:** als het apparaat langere tijd (bijv. vanwege vakantie) niet wordt gebruikt, het volledige apparaat inclusief de uitloop **4**, het melksysteem **4b**, de druppelschaal **17** en de zetgroep **14** grondig reinigen.

Melksysteem reinigen

! Reinig het melksysteem **4b** na elke bereiding met melk!

i Het melksysteem **4b** wordt direct na de bereiding van een melkhoudende drank automatisch gereinigd met een korte straal stoom. Voor een bijzonder grondige reiniging kan het melksysteem **4b** automatisch met het programma "Melksysteem reinigen" worden gereinigd (zie hoofdstuk "Serviceprogramma's – Melksysteem reinigen").

Handmatig reinigen

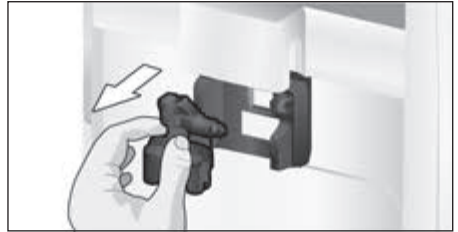
! **Gevaar voor verbranding!** Het melksysteem **4b** wordt zeer warm. Laat dit na gebruik eerst afkoelen alvorens het aan te raken.

Haal het melksysteem **4b** voor het reinigen uit elkaar:

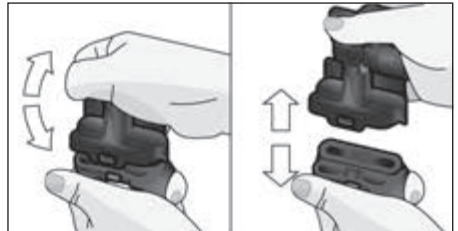
- Schuif de uitloop **4** helemaal naar beneden.
- Haal het deksel **4a** er naar voren toe af en trek het melkslangetje los.



- Trek het melksysteem **4b** recht naar voren eruit.



- Haal het bovenste en onderste gedeelte van het melksysteem **4b** uit elkaar.



- Koppel het melkslangetje en het aanzuigbuisje los.
- Reinig de afzonderlijke onderdelen met zeepsop en een zachte doek.
- Spoel alle onderdelen met schoon water en droog deze vervolgens af.

i Het bovenste en onderste gedeelte van het melksysteem **4b** alsmede het melkslangetje **4c** en het aanzuigbuisje **4d** kunnen ook in de vaatwasser worden gedaan.

- Zet de afzonderlijke onderdelen weer in elkaar.



- Plaats het melksysteem **4b** weer recht van voren in de machine.
- Breng het deksel **4a** weer aan.

Zetgroep reinigen (afbeelding G)

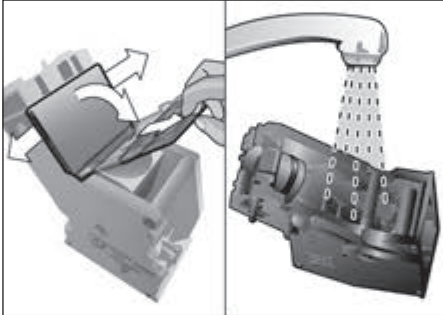
i Zie tevens de beknopte handleiding in het opbergvak 16.

Aanvullend op het automatische reinigingsprogramma dient de zetgroep 14 regelmatig te worden verwijderd om deze te reinigen.

- Schakel de machine compleet uit met de netschakeaar 1 ①.
- Open de deur 13 van de zetgroep.
- Schuif de rode vergrendeling 14a aan de zetgroep 14 helemaal naar links.
- Druk de uitwerphendel 15 helemaal omlaag. De zetgroep wordt losgemaakt.
- Houd de zetgroep 14 vast in de uitsparingen voor de vingers en trek hem er voorzichtig uit.

i **Belangrijk:** Reinig de zetgroep zonder afwasmiddel en doe deze niet in de vaatwasser.

- Verwijder het deksel 14b van de zetgroep en reinig de zetgroep 14 grondig onder stromend water.



- Reinig de zeef van de zetgroep grondig onder de waterstraal.



- Reinig de binnenkant van de machine grondig met een vochtige doek, verwijder eventueel aanwezige koffieresten.

- Laat de zetgroep 14 en de binnenkant van de machine drogen.
- Plaats het deksel 14b weer op de zetgroep en schuif de zetgroep 14 tot aan de aanslag in de machine.
- Duw de uitwerphendel 15 helemaal omhoog.
- Schuif de rode vergrendeling 14a helemaal naar rechts en sluit de deur 13.

Serviceprogramma's

i Zie tevens de beknopte handleiding in het opbergvak 16.

In bepaalde tijdsintervallen verschijnt na vooraankondiging in het display 3 of Ontkalken nodig of Reinigen nodig of calc'nClean nodig.

De machine moet onmiddellijk met het desbetreffende programma gereinigd of ontkalkt worden. Naar keuze kunnen de processen Ontkalken en Reinigen door de functie calc'nClean worden samengevat (zie hoofdstuk "calc'nClean"). Als het serviceprogramma niet volgens de aanwijzingen wordt uitgevoerd, kan de machine beschadigd raken. Bij gebruik van een waterfilter verlengen de tijdsafstanden zich tot het ontkalkingsprogramma moet worden uitgevoerd.

i **Belangrijk:** als het apparaat niet tijds wordt ontkalkt, verschijnt Ontkalken nodig. Apparaat wordt spoedig geblokkeerd --> 3 sec. menu indrukken. Voer het ontkalken onmiddellijk volgens de instructies uit. Als het apparaat geblokkeerd is, kan het pas na het ontkalken weer worden bediend.



Let op!

Gebruik bij elk serviceprogramma ontkalkings- en reinigingsmiddelen volgens de gebruiksaanwijzing. Onderbreek het serviceprogramma in geen geval!
Drink de vloeistoffen niet!
Nooit citroenzuur, azijn of middelen op azijnbasis gebruiken.
Doe nooit ontkalkingsstabs of andere ontkalkingsmiddelen in de koffielade **12!**

Verwijder vóór de start van het desbetreffende serviceprogramma (ontkalken, reinigen of calc'nClean) de zetgroep, reinig deze volgens de aanwijzingen en zet deze weer terug.

Speciaal ontwikkelde en geschikte ontkalkings- en reinigingstabs zijn verkrijgbaar in de handel, alsmede via de servicedienst (zie hoofdstuk "Toebehoren").

Melksysteem reinigen

Duur: ca. 1 minuut.

Open het menu met [menu].

- Selecteer met [] Reiniging en verzorging en bevestig met [ok✓].
- Selecteer met [] Melksysteem reinigen en bevestig met [ok✓].
- Raak [start/stop] aan om het programma te starten.

Op het display **3** ziet u de nodige aanwijzingen:

- Zet een leeg glas onder de uitloop **4** en hang het uiteinde van het aanzuigbuisje **4d** in het glas.
- Raak [start/stop] aan. Het melksysteem wordt nu automatisch gereinigd.
- Maak het glas vervolgens leeg en reinig het aanzuigbuisje **4d**.

Reinig het melksysteem daarnaast regelmatig handmatig (vaatwasser of met de hand).

Ontkalken

Duur: ca. 30 minuten.

De balk onder in het display geeft aan hoe ver het proces gevorderd is.



Als er een waterfilter in het waterreservoir **5** aanwezig is, moet u dit altijd eerst verwijderen alvorens het serviceprogramma te starten.

- Open het menu met [menu].
- Selecteer met [] Reiniging en verzorging en bevestig met [ok✓].
- Selecteer met [] Ontkalken en bevestig met [ok✓].
- Raak [start/stop] aan om het programma te starten.

Op het display **3** ziet u de nodige aanwijzingen:

- Maak de lekschaal **17** leeg en zet deze weer terug.



De aanwijzing Zo nodig waterfilter uitnemen ⇒ start wordt weergegeven.

- Verwijder het waterfilter en raak [start/stop] opnieuw aan.
 - Vul lauwwarm water in het lege waterreservoir **5** tot aan de markering "**0,5l**" en los hierin 1 Siemens ontkalkingstab TZ80002N op.
 - Raak [start/stop] aan.
 - Zet een kom met een inhoud van 0,5l onder de uitloop **4**.
 - Hang het uiteinde van het aanzuigbuisje **4d** in de kom.
 - Raak [start/stop] aan.
- Het ontkalkingsprogramma loopt nu ca. 20 minuten.



Als er te weinig ontkalkingsoplossing in het waterreservoir **5** zit, verschijnt de melding Ontkalker bijvullen ⇒ start.

- Vul ontkalkingsoplossing bij en raak opnieuw [start/stop] aan.
- Spoel het waterreservoir **5** en vul dit met vers water tot aan de markering "**max**".
- Plaats het filter terug (als u een filter gebruikt).
- Raak [start/stop] aan.

Het ontkalkingsprogramma loopt nu ca. 1 minuut waarbij de machine wordt gespoeld.

- Maak de lekschaal **17** leeg en zet deze weer terug.

i **Let op:** Veeg de machine met een zachte, vochtige doek af om resten van de ontkalkingsoplossing direct te verwijderen. Bij zulke resten kan er corrosie optreden. Nieuwe sponsdoekjes kunnen zouten bevatten. Zouten kunnen roest aan het edelstaal veroorzaken, was de doekjes daarom vóór gebruik grondig uit. Reinig het aanzuigbuisje **4d** van de uitloop grondig.

De machine is klaar met ontkalken en weer klaar voor gebruik.

Reinigen

Duur: ca. 9 minuten.

De balk onder in het display geeft aan hoe ver het proces gevorderd is.

- Open het menu met [menu].
- Selecteer met [] Reiniging en verzorging en bevestig met [ok✓].
- Selecteer met [] Reinigen en bevestig met [ok✓].
- Raak [start/stop] aan om het programma te starten.

Op het display **3** ziet u de nodige aanwijzingen:

- Maak de lekschaal **17** leeg en zet deze weer terug.
- Open de koffielade **12**.
- Doe er een reinigingstab van Siemens in en sluit de lade **12**.
- Raak [start/stop] aan.

Het reinigingsprogramma loopt nu ca. 7 minuten.

- Maak de lekschaal **17** leeg en zet deze weer terug.

De machine is klaar met reinigen en weer klaar voor gebruik.

calc'nClean

Duur: ca. 43 minuten.

calc'nClean combineert de afzonderlijke functies Ontkalken en Reinigen.

Als de beide programma's vlak na elkaar uitgevoerd moeten worden, stelt de volautomatische espressomachine automatisch dit serviceprogramma voor.

De balk onder in het display geeft aan hoe ver het proces gevorderd is.

i Als er een waterfilter in het waterreservoir **5** aanwezig is, moet u dit altijd eerst verwijderen alvorens het serviceprogramma te starten.

- Open het menu met [menu].
- Selecteer met [] Reiniging en verzorging en bevestig met [ok✓].
- Selecteer met [] calc'nClean en bevestig met [ok✓].
- Raak [start/stop] aan om het programma te starten.

Op het display **3** ziet u de nodige aanwijzingen:

- Maak de lekschaal **17** leeg en zet deze weer terug.
- Open de koffielade **12**.
- Doe een Siemens reinigingstab in de lade **12** en sluit de lade.
- Raak [start/stop] aan.

i De aanwijzing Zo nodig waterfilter uitnemen → start wordt weergegeven.

- Verwijder het waterfilter en raak [start/stop] opnieuw aan.
- Vul het lege waterreservoir **5** tot de markering "**0,5l**" met lauwwarm water en los hierin 1 Siemens ontkalkingstab TZ80002N op.
- Raak [start/stop] aan.
- Zet een kom met een inhoud van min. 1l onder de uitloop **4**.
- Hang het uiteinde van het aanzuigbuisje **4d** in de kom.
- Raak [start/stop] aan.

Het ontkalkingsprogramma loopt nu ca. 28 minuten.

i Als er te weinig ontkalkingsoplossing in het waterreservoir **5** zit, verschijnt de melding Ontkalker bijvullen →start.

- Vul ontkalkingsoplossing bij en raak opnieuw [start/stop] aan.
- Spoel het waterreservoir **5** en vul dit met vers water tot de markering “**max**”.
- Plaats het filter terug (als u een filter gebruikt).
- Raak [start/stop] aan.

Het ontkalkingsprogramma loopt nu nog ca. 1 minuut door, vervolgens het reinigingsprogramma ca. 7 minuten waarbij de machine wordt gespoeld.

- Maak de lekschaal **17** leeg en zet deze weer terug.

i **Belangrijk:** Veeg de machine met een zachte, vochtige doek af om resten van de ontkalkingsoplossing direct te verwijderen. Door zulke resten kan er corrosie optreden. Nieuwe sponsdoekjes kunnen zouten bevatten. Zouten kunnen roest aan het edelstaal veroorzaken, was de doekjes daarom vóór gebruik grondig uit. Reinig het aanzuigbuisje **4d** van de uitloop grondig.


De machine is klaar met ontkalken en weer klaar voor gebruik.

i **Belangrijk:** Ga bij onderbreking van een serviceprogramma, bijv. door stroomuitval, als volgt te werk:

- Spoel het waterreservoir **5** en vul dit met vers water tot aan de markering “**max**”.
 - Raak [start/stop] aan.
- Het apparaat wordt om veiligheidsredenen ca. 2 minuten lang doorgespoeld.
- Maak de lekschaal **17** leeg en zet deze weer terug.

Het afgebroken serviceprogramma moet opnieuw worden gestart.

Tips voor het besparen van energie

- Als de volautomatische espressomachine niet wordt gebruikt, moet de machine met de netschakelaar **1**  aan de voorkant van de machine worden uitgeschakeld.
- Stel de automatische uitschakeling in het menu onder Auto. uitschakeling in op 15 minuten.
- Onderbreek de afname van koffie of melkschuim indien mogelijk niet. Het voortijdig onderbreken leidt tot een verhoogd energieverbruik en tot sneller vollopen van de lekschaal.
- Ontkalk de machine regelmatig om kalkafzettingen te voorkomen. Kalkresten leiden tot een hoger energieverbruik.

Vorstbeveiliging

i **Let op!** Om beschadiging door vorst tijdens transport en opslag te voorkomen, moet de machine eerst volledig geleegd worden.

Zie hoofdstuk “Menu – Vorstbeveiliging”.

Bewaren van toebehoren

De volautomatische espressomachine heeft speciale vakken voor het maatschepje en de beknopte handleiding.

- Verwijder, om het maatschepje **8** te bewaren, het waterreservoir **5** en plaats het maatschepje in de voorgevormde uitsparing **7**.
- Open, om de beknopte handleiding te bewaren, het deurtje van de zetgroep **13** en steek de beknopte handleiding in het daarvoor bestemde vak **16**.

Toebehoeren

Onderstaand toebehoeren is in de handel en via de servicedienst verkrijgbaar:

Toebehoeren	Bestelnummer handel/ servicedienst
Reinigingsstabs	TZ80001N/00311807
Ontkalkingstabs	TZ80002N/00576693
Waterfilter	TZ70003/00575491
Verzorgingsset	TZ80004/00576330
Melkreservoir met "freshLock" deksel	TZ80009N/00576166

Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

Garantievoorwaarden

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Technische gegevens

Elektrische aansluiting (spanning – frequentie)	220-240 V – 50/60 Hz
Aangesloten vermogen	1500 W
Maximale pompdruk, statisch	15 bar (TE651.., TE653.., TE654..) 19 bar (TE655.., TE657..)
Maximale capaciteit waterreservoir (zonder filter)	1,7 l
Maximale capaciteit bonenreservoir	~300 g
Lengte netsnoer	100 cm
Afmetingen (h x b x d)	385 x 301 x 458 mm
Gewicht, leeg	10-12 kg
Type maalwerk	keramisch

Zelf eenvoudige problemen verhelpen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Sterk wisselende koffie- of melkschuimkwaliteit.	De machine is verkalkt.	De machine volgens de gebruiksaanwijzing ontkalken.
Er kan geen theewater worden genomen.	Het melksysteem of de opname van het melksysteem is verontreinigd.	Het melksysteem of de opname reinigen (zie hoofdstuk “Melksysteem reinigen”).
Te weinig of geen melkschuim of het melksysteem zuigt geen melk aan.	Het melksysteem of de opname van het melksysteem is verontreinigd.	Het melksysteem of de opname reinigen (zie hoofdstuk “Melksysteem reinigen”).
	Ongeschikte melk.	Geen gekookte melk gebruiken. Koude melk met een vetgehalte van minstens 1,5% gebruiken.
	Het melksysteem is niet juist in elkaar gezet.	Bevochtig het bovenste en onderste gedeelte en zet het systeem in elkaar.
De machine is verkalkt.	De machine is verkalkt.	De machine volgens de gebruiksaanwijzing ontkalken.
	De maalfijnheid is te fijn. De gemalen koffie is te fijn.	Maalfijnheid grover instellen. Grovere koffiemaling gebruiken.
	De machine is sterk verkalkt.	De machine volgens de gebruiksaanwijzing ontkalken.
De persoonlijk ingestelde vulhoeveelheid wordt niet bereikt, de koffie druppelt alleen maar of stroomt helemaal niet meer.	De maalfijnheid is te fijn. De gemalen koffie is te fijn.	Maalfijnheid grover instellen. Grovere koffiemaling gebruiken.
	De machine is sterk verkalkt.	De machine volgens de gebruiksaanwijzing ontkalken.
	De maalfijnheid is te grof ingesteld of de koffiemaling is te grof.	Maalfijnheid fijner instellen of fijnere koffiemaling gebruiken.
Koffie heeft geen “crème”.	Koffiesoort niet geschikt.	Koffiesoort met een hoger percentage robustabonen gebruiken.
	De bonen zijn niet meer brandvers.	Verse bonen gebruiken.
	De maalfijnheid is niet afgestemd op de koffiebonen.	Maalfijnheid fijner instellen.
De koffie is te “zuur”.	De maalfijnheid is te grof ingesteld of de koffiemaling is te grof.	Maalfijnheid fijner instellen of fijnere koffiemaling gebruiken.
	Koffiesoort niet geschikt.	Donkerder gebrande soort gebruiken.
De koffie is te “bitter”.	De maalfijnheid is te fijn ingesteld of de koffiemaling is te fijn.	Maalfijnheid grover instellen of grovere koffiemaling gebruiken.
	Koffiesoort niet geschikt.	Andere koffiesoort gebruiken.
Bel de hotline als u de problemen niet kunt verhelpen!		
De telefoonnummers staan op de laatste pagina's van de gebruiksaanwijzing.		

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De koffie smaakt "verbrand".	Te hoge bereidingstemperatuur	Temperatuur reduceren, zie hoofdstuk "Menu – Koffietemperatuur".
	De maalfijnheid is te fijn ingesteld of de koffiemaling is te fijn.	Maalfijnheid grover instellen of grovere koffiemaling gebruiken.
	Koffiesoort niet geschikt.	Andere koffiesoort gebruiken.
Het waterfilter blijft niet vastzitten in het waterreservoir.	Het waterfilter is niet correct bevestigd.	Waterfilter stevig en recht naar beneden in de reservoir aansluiting drukken.
Het koffiedik is niet compact en te nat.	De maalfijnheid is te fijn of te grof ingesteld, of er is niet genoeg koffiemaling gebruikt.	Maalfijnheid grover of fijner instellen, of 2 afgestreken maatschepjes koffiemaling gebruiken.
Lekwater op binnenzijde machinebodem bij verwijderde lekschaal.	Lekschaal te vroeg verwijderd.	Lekschaal pas enkele seconden na de laatste drankbereiding wegnemen.
Display-indicatie Bonenreservoir vullen a.u.b. ondanks gevuld bonenreservoir of maalwerk maalt geen koffiebonen.	Bonen vallen niet in het maalwerk (te vette bonen).	Licht tegen het bonenreservoir tikken. Eventueel een ander soort koffie gebruiken. Het bonenreservoir leegmaken en met een droge doek schoonvegen.
Display-indicatie Lekschaal legen a.u.b. ondanks lege lekschaal.	Bij een uitgeschakeld apparaat wordt het legen niet herkend.	Schakel het apparaat in, verwijder de lekschaal en plaats deze terug.
	De lekschaal is verontreinigd.	Reinig de lekschaal grondig.
Display-indicatie Water zonder koolzuur bijvullen of filter vervangen	Waterreservoir is onjuist aangebracht.	Breng het waterreservoir juist aan.
	Koolzuurhoudend water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir met schoon leidingwater.
	Vlotter in het waterreservoir zit vast.	Verwijder het reservoir en reinig dit grondig.
	Nieuw waterfilter niet volgens de gebruiksaanwijzing gespoeld.	Spoel het waterreservoir volgens de gebruiksaanwijzing en neem het in gebruik.
	Er zit lucht in het waterfilter.	Dompel het waterfilter zo lang onder in water tot er geen luchtbellen meer ontsnappen. Breng het filter hierna weer aan.
	Waterfilter oud.	Plaats een nieuw waterfilter.

Bel de hotline als u de problemen niet kunt verhelpen!

De telefoonnummers staan op de laatste pagina's van de gebruiksaanwijzing.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Zeer frequentie indicatie dat het apparaat moet worden ontkalkt.	Water dat te veel kalk bevat.	Waterfilter aanbrengen en activeren (zie hoofdstuk "Menu – Waterfilter").
	Uitloop verstopt.	Uitloop en opname van melksysteem reinigen.
Display-indicatie Zetgroep reinigen en terugplaatsen a.u.b.	Verontreinigde zetgroep.	Zetgroep reinigen.
	Te veel koffiemaling in de zetgroep.	Zetgroep reinigen. Maximaal 2 afgestreken maatschepjes koffiemaling gebruiken.
	Het mechanisme van de zetgroep beweegt stroef.	Zetgroep reinigen (zie hoofdstuk "Verzorging en dagelijkse reiniging").
Display-indicatie Machine opnieuw starten	Apparaat te warm.	Laat het apparaat afkoelen.
	Verontreinigde zetgroep.	Reinig de zetgroep.
Display-indicatie Apparaat niet voldoende ontkalkt. Procedure herhalen	Onjuiste of onvoldoende ontkalker of apparaat voordien overmatig verkalkt.	Ontkalkingsprogramma opnieuw uitvoeren.
Display-indicatie Apparaat laten afkoelen	Het apparaat is te heet.	Schakel het apparaat 30 minuten uit.
Display-indicatie Storing Bel de hotline a.u.b.	Er treedt een fout in de machine op.	Bel de hotline.
Bel de hotline als u de problemen niet kunt verhelpen! De telefoonnummers staan op de laatste pagina's van de gebruiksaanwijzing.		